

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 3610/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 3611/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 3612/89 van de Commissie van 29 november 1989 met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp	5
Verordening (EEG) nr. 3613/89 van de Commissie van 1 december 1989 met betrekking tot de levering van volle-melkpoeder in het kader van de voedselhulp	11
* Verordening (EEG) nr. 3614/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland	14
* Verordening (EEG) nr. 3615/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3782/88 waarbij Duitsland en Frankrijk worden gemachtigd in bepaalde gebieden de maatregelen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1989/1990 tot en met 1995/1996 niet toe te passen	15
* Verordening (EEG) nr. 3616/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1328/89 waarbij Italië wordt gemachtigd in bepaalde gebieden de maatregelen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1989/1990 tot en met 1995/1996 niet toe te passen	16
* Verordening (EEG) nr. 3617/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de hoeveelheden produkten van de sector schape- en geitenvlees die in 1989 uit Roemenië mogen worden ingevoerd	17
* Verordening (EEG) nr. 3618/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990	18

* Verordening (EEG) nr. 3619/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de hoeveelheden produkten van de sector schape- en geitenvlees die in 1989 uit Polen mogen worden ingevoerd	20
* Verordening (EEG) nr. 3620/89 van de Commissie van 1 december 1989 inzake overgangsmaatregelen voor het niet terugvorderen van de variabele slachtpremie voor de produkten van de sector schape- en geitenvlees, die worden uitgevoerd uit de Gemeenschap	21
* Verordening (EEG) nr. 3621/89 van de Commissie van 1 december 1989 houdende verwijdering van bepaalde zuivelprodukten uit de lijst van produkten waarvoor de aanvullende regeling voor het handelsverkeer geldt	22
Verordening (EEG) nr. 3622/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël	24
Verordening (EEG) nr. 3623/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van bepaalde heffingen bij invoer van levende runderen en van rundvlees ander dan bevroren	26
* Verordening (EEG) nr. 3624/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3105/87 ten aanzien van de ontvanke-lijkheid en de geldigheidsduur van de certificaten die zijn afgegeven in het kader van de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje	28
Verordening (EEG) nr. 3625/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststel-ling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	29
Verordening (EEG) nr. 3626/89 van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en gries-meel van tarwe of van rogge	31

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

89/608/EEG :

- | | |
|---|----|
| * Richtlijn van de Raad van 21 november 1989 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepas-sing van de veterinaire en zoötechnische wetgeving | 34 |
|---|----|

89/609/EEG :

- | | |
|--|----|
| * Beschikking van de Raad van 27 november 1989 tot wijziging van Beschik-king 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserij-activiteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen | 38 |
|--|----|

Commissie

89/610/EEG :

- | | |
|--|----|
| * Beschikking van de Commissie van 14 november 1989 tot vaststelling van de referentiemethoden en de lijst van de nationale referentielaboratoria voor residuenopsporing | 39 |
|--|----|

Rectificaties

- | | |
|--|----|
| * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3107/89 van de Commissie van 16 oktober 1989 tot wijziging van de Spaanse versie van Verordening (EEG) nr. 548/86 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van de compenserende bedragen „toetreding” (PB nr. L 298 van 17. 10. 1989) | 51 |
| Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3509/89 van de Commissie van 23 november 1989 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden (PB nr. L 342 van 24. 11. 1989) | 51 |

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3610/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1915/89 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 30 november 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1915/89 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	27,61	124,29 ⁽¹⁾
0712 90 19	27,61	124,29 ⁽¹⁾
1001 10 10	32,83	169,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	32,83	169,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	27,99	121,88
1001 90 99	27,99	121,88
1002 00 00	54,03	119,37 ⁽³⁾
1003 00 10	45,03	112,73
1003 00 90	45,03	112,73
1004 00 10	36,43	115,39
1004 00 90	36,43	115,39
1005 10 90	27,61	124,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	27,61	124,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	45,03	131,06 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,03	9,91
1008 20 00	45,03	67,84 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,03	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	(⁽¹⁾)	(⁽¹⁾)
1008 90 90	45,03	0,00
1101 00 00	52,92	183,53
1102 10 00	89,37	180,85
1103 11 10	65,47	277,06
1103 11 90	56,37	197,43

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 3611/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/89⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 30 november 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,85	3,85	3,85
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3	4 ^e term. 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3612/89 VAN DE COMMISSIE

van 29 november 1989

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1750/89⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
350 ton butteroil heeft toegewezen;Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld
voor levering aan de in bijlage I vermelde begunstigde
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en
de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering
wordt toegewezen via aanbesteding.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 172 van 20. 6. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I**PARTIJ A**

1. **Maatregelen nr. (1):** 702/89 tot en met 709/89 en 754/89 tot en met 758/89 — Besluit van de Commissie van 3. 3. 1989
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** zie bijlage III
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (2) (6) (7):** te vervaardigen uit interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 (I.3.1 en I.3.2))
8. **Totale hoeveelheid :** 350 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (2) (7):** 20 kg en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8 (I.3.3 en I.3.4)
Bijkomende vermeldingen op de verpakking : zie bijlage III en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8 (I.3.4)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** Aankoop van de boter bij:
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau (VIB),
Burg. Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek,
Postbus 960, NL-6430 AZ Hoensbroek
(tel. 045 23 83 83, telex 56396+, telefax 045 22 27 35)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 343/89 (PB nr. L 39 van 11. 2. 1989, blz. 20)
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 10 — 18. 1. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (4):** 18. 12. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 8. 1. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 1 — 10. 2. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
(telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 17. 11. 1989, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3449/89 van de Commissie (PB nr. L 333 van 17. 11. 1989, blz. 8)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat, voor het te leveren produkt, de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (³) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de kredietinstellingen verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁶) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat voor ieder maatregel/verschepingsnummer.
- (⁷) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een certificaat van oorsprong voor ieder maatregel/verschepingsnummer.
- (⁸) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden aan :
- De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁹) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/LCL. De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II*

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e endereço do armazemista
A	427 000 kg	200 000 kg : Vriesoord BV Larenweg 102 5234 KC 's-Hertogenbosch 227 000 kg : Daalimpex BV Veilingweg 9 1747 HG Tuitjenhorn

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	350	15	Caritas B	Haïti	Action n° 702/89 / <i>Butteroil</i> / 90282 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		20	Protos	Haïti	Action n° 703/89 / <i>Butteroil</i> / 91504 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Cinterad	Burkina Faso	Action n° 704/89 / <i>Butteroil</i> / 93415 / Ouagadougou via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		75	Caritas I	Sénégal	Action n° 705/89 / <i>Butteroil</i> / 90656 / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Sénégal	Action n° 706/89 / <i>Butteroil</i> / 91751 / Saint-Louis via Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	AATM	République Centrafricaine	Action n° 707/89 / <i>Butteroil</i> / 91754 / Bangui via Douala / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Madagascar	Action n° 708/89 / <i>Butteroil</i> / 91752 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	OPEM (AFSE)	Moçambique	Acção n° 709/89 / <i>Butteroil</i> / 94215 / Matola via Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição
		15	Caritas N	Lebanon	Action No 754/89 / <i>Butteroil</i> / 90318B / Saida / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		15	Caritas N	Lebanon	Action No 755/89 / Butteroil / 90321B / Jounieh / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	Caritas G	Lebanon	Action No 756/89 / Butteroil / 90436B / Jounieh / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	SPF	Lebanon	Action No 757/89 / Butteroil / 93301B / Saida / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas G	Chile	Acción nº 758/89 / Butteroil / 90427 / Anto Fagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

VERORDENING (EEG) Nr. 3613/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

met betrekking tot de levering van volle-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1750/89⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan de Republiek Tunesië 3 000 ton volle-
melkpoeder heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 172 van 21. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE**PARTIJEN A, B en C**

1. **Maatregel nr. (¹):** 609/89, 610/89, 611/89 — Besluit van de Commissie van 20. 7. 1989
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde:** Republiek Tunesië
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** STIL, 25, rue Belhassen Ben, Chaabane, 1005 El Omrane, Tunis (tel. 216-1/260 117; telex 15322; telefax 216-1/261 882)
5. **Plaats of land van bestemming:** Tunesië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volle-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen: (²) (³)**
8. **Totale hoeveelheid:** 3 000 ton
9. **Aantal partijen:** 3 (partij A: 1 000 ton; partij B: 1 000 ton; partij C: 1 000 ton)
10. **Verpakking en opschriften:** 25 kg
Zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4 en 5 (I.1.B.4 en I.1.B.4.3)
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:
„ACTION N° 609/89, 610/89 ET 611/89 / LAIT ENTIER EN POUDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE”
Zie ook PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 6 (I.1.B.5)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het volle-melkpoeder moet geschieden na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 15. 2. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (⁴):** 18. 12. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 8. 1. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15 — 28. 2. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
(telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (⁵):** restitutie toepasselijk op 13. 10. 1989, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3080/89 van de Commissie (PB nr. L 294 van 13. 10. 1989, blz. 22)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (³) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: M. Klaus von Helldorf, 21, avenue Jugurtha, Tunis.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de kredietinstellingen verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁶) Het volle-melkpoeder met ten minste 26 % vetstof moet volgens de spray-methode zijn verkregen en mag hoogstens één maand vóór de datum van verscheping zijn vervaardigd. Het produkt moet van extra kwaliteit zijn en aan de volgende kenmerken voldoen:
- | | |
|---|---|
| a) vetgehalte: | minimaal 26,0 % |
| b) watergehalte: | maximaal 2,5 % |
| c) titreerbare zuurtegraad (berekend op de vetvrije droge stof) ADMI uitgedrukt | |
| — in ml decinormaal natriumhydroxide: | maximaal 3,0 |
| — als melkzuur: | maximaal 0,15 % |
| d) gehalte aan lactaten (berekend op de vetvrije droge stof): | maximaal 150 mg/100 g |
| e) toevoegingen: | geen |
| f) fosfataseproef: | negatief, d.w.z. gelijk aan of minder dan 4 µg fenol/g gereconstitueerde melk |
| g) oplosbaarheidsindex: | maximaal 0,5 ml |
| h) hoeveelheid verbrande deeltjes: | minimaal monster B (maximaal 15,0 mg) |
| i) gehalte aan micro-organismen: | maximaal 50 000 per g |
| k) colibacterieproef: | negatief in 0,1 g |
| l) onderzoek op karnemelk: | negatief |
| m) onderzoek op wei: | negatief |
| n) smaak en geur: | onberispelijk |
| o) uiterlijk: | witte of lichtgele kleur, vrij van vuil en gekleurde deeltjes. |
-

VERORDENING (EEG) Nr. 3614/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4194/88 van de
Raad van 21 december 1988 inzake de vaststelling van de
voor 1989 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en
bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2278/89 ⁽⁴⁾, quota
vastlegt voor haring voor 1989;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van haring in de wateren van

ICES-gebied VII a, door vaartuigen die de vlag voeren van
Ierland of die in Ierland zijn geregistreerd, het voor 1989
toegewezen quotum hebben bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van haring in de wateren van ICES-
gebied VII a, door vaartuigen die de vlag voeren van
Ierland of die in Ierland zijn geregistreerd, wordt het aan
Ierland voor 1989 toegewezen quotum geacht volledig te
zijn gebruikt.

De visserij op haring in de wateren van ICES-gebied
VII a, door vaartuigen die de vlag voeren van Ierland of
die in Ierland zijn geregistreerd, is verboden alsmede het
aan boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen is gevangen in deze
wateren na de datum van inwerkingtreding van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 369 van 31. 12. 1988, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 218 van 28. 7. 1989, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 3615/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3782/88 waarbij Duitsland en Frankrijk worden gemachtigd in bepaalde gebieden de maatregelen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1989/1990 tot en met 1995/1996 niet toe te passen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad van 24 mei 1988 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/1989 tot en met 1995/1996⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 1,

Overwegende dat Frankrijk overeenkomstig artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 2729/88 van de Commissie van 31 augustus 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/1989 tot en met 1995/1996⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 678/89⁽³⁾, vóór 1 oktober 1989 een wijziging heeft ingediend van het verzoek om met ingang van het wijnoogstjaar 1990/1991 bepaalde gebieden uit te zonderen van de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1442/88; dat het gebied waarop de wijziging betrekking heeft binnen de categorieën valt waarvoor een eerste met redenen omkleed verzoek is ingediend dat geleid heeft tot de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 3782/88 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1326/89⁽⁵⁾, waarbij Duitsland en Frankrijk werden gemachtigd in bepaalde gebieden de

maatregelen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1442/88 niet toe te passen; dat het gezamenlijk wijnbouwpotentieel ook na die toevoeging minder dan 10 % van het nationale Franse wijnbouwpotentieel omvat;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In punt 2 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3782/88 wordt aan het eerste streepje „Coteaux d'Aix-en-Provence" toegevoegd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het wijnoogstjaar 1990/1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 132 van 28. 5. 1988, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 241 van 1. 9. 1988, blz. 108.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 17. 3. 1989, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 332 van 3. 12. 1988, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 133 van 17. 5. 1989, blz. 7.

VERORDENING (EEG) Nr. 3616/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1328/89 waarbij Italië wordt gemachtigd in bepaalde gebieden de maatregelen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnhoogstjaren 1989/1990 tot en met 1995/1996 niet toe te passen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1442/88 van de Raad van
24 mei 1988 inzake de toekenning van premies voor defi-
nitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in
de wijnhoogstjaren 1988/1989 tot en met 1995/1996 ⁽¹⁾, en
met name op artikel 12, lid 1,

Overwegende dat Italië overeenkomstig artikel 11 bis van
Verordening (EEG) nr. 2729/88 van de Commissie van 31
augustus 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de
toekenning van premies voor definitieve stopzetting van
de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnhoogstjaren
1988/1989 tot en met 1995/1996 ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 678/89 ⁽³⁾, vóór 1 oktober 1989
een wijziging heeft ingediend op het verzoek om met
ingang van het wijnhoogstjaar 1990/1991 bepaalde wijn-
bouwgebieden uit te zonderen van de werkingssfeer van
Verordening (EEG) nr. 1442/88; dat deze wijziging
binnen de categorieën valt waarvoor het vorige met
redenen omklede verzoek is ingediend dat geleid heeft tot
de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 1328/89 van de
Commissie ⁽⁴⁾ waarbij Italië werd gemachtigd in bepaalde
gebieden de maatregelen als bedoeld in Verordening
(EEG) nr. 1442/88 niet toe te passen; dat een nieuwe
aanvraag betrekking heeft op bepaalde oppervlakten waar-
voor herstructureringspremies zijn verleend en dat deze
aanvraag voldoet aan de in artikel 12, lid 1, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1442/88 bepaalde criteria; dat het gecorri-
geerde wijnbouwpotentieel van al deze wijnbouwgebieden

samen minder dan 10 % van het nationale wijnbouwpo-
tentieel uitmaakt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1328/89 wordt als
volgt gewijzigd:

1. In punt 3 worden het gewest „Marche” en de bijbeho-
rende oorsprongsbenamingen geschrapt; de benaming
„Colli del Trasimeno” wordt toegevoegd in het gewest
„Umbria”.
2. In punt 4 wordt het gewest „Umbria” en de bijbeho-
rende oorsprongsbenaming geschrapt.
3. Het volgende punt 5 wordt toegevoegd:
„5. Wijnbouwoppervlakten waarvoor een premie voor
herstructurering van de wijngaarden is verleend en
waarvoor een vergunning tot nieuwe aanplant of
herbeplanting was vereist vanaf het wijnhoogstjaar
1984/1985 in de volgende gewesten:
— Marche”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het wijnhoogstjaar
1990/1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 132 van 28. 5. 1988, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 241 van 1. 9. 1988, blz. 108.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 17. 3. 1989, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 133 van 17. 5. 1989, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 3617/89 VAN DE COMMISSIE**van 1 december 1989****betreffende de hoeveelheden produkten van de sector schape- en geitevlees die in 1989 uit Roemenië mogen worden ingevoerd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Besluit 84/633/EEG van de Raad van 11 december 1984 houdende machtiging van de Commissie om in het kader van de tussen de Europese Economische Gemeenschap en twaalf derde landen gesloten overeenkomsten inzake vrijwillige beperking van de handel in de sector schape- en geitevlees, met het oog op een vlot verloop van de handel en met inachtneming van de overeengekomen hoeveelheden, levende dieren om te rekenen in vlees, vers of gekoeld, of vlees, vers of gekoeld, om te rekenen in levende dieren⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat Roemenië er zich, in het kader van een met de Gemeenschap gesloten overeenkomst, toe heeft verbonden zijn uitvoer van produkten van de sector schape- en geitevlees naar de Gemeenschap te beperken tot jaarlijkse hoeveelheden van 475 ton levende dieren, uitgedrukt in gewicht van het karkas met been, respectievelijk 75 ton vers en gekoeld vlees;

Overwegende dat Roemenië de Gemeenschap heeft verzocht de in 1989 uit te voeren 75 ton vers en gekoeld vlees om te zetten in 75 ton levende dieren, uitgedrukt in gewicht van het karkas met been; dat de uiterst geringe hoeveelheid waarop het Roemeense verzoek betrekking

heeft, de markt van de Gemeenschap niet kan verstoren; dat gezien de marktsituatie aan dit verzoek kan worden voldaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De hoeveelheid levende schapen en geiten, van de GN-codes 0104 10 90 en 0104 20 90, die uit Roemenië mag worden ingevoerd op grond van de met dat land gesloten overeenkomst, wordt voor 1989 vastgesteld op 550 ton, uitgedrukt in gewicht van het karkas met been.

De hoeveelheid vers en gekoeld schape- en geitevlees van GN-code ex 0204, die uit Roemenië mag worden ingevoerd op grond van de met dat land gesloten overeenkomst, wordt voor 1989 vastgesteld op nul.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 331 van 19. 12. 1984, blz. 32.

VERORDENING (EEG) Nr. 3618/89 VAN DE COMMISSIE**van 1 december 1989****betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitevlees voor het verkoopseizoen 1990**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat bij artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor elk verkoopseizoen een regeling ter beperking van de garantie is ingesteld; dat in artikel 25, leden 1 en 3, van genoemde verordening is bepaald dat, zolang het Verenigd Koninkrijk de variabele-premieregeling toepast, een afzonderlijke regeling inzake de beperking van de garantie in Groot-Brittannië, enerzijds, en in de overige regio's, anderzijds, geldt; dat echter op grond van lid 4 van genoemd artikel de voor Groot-Brittannië, enerzijds, en voor de rest van de Gemeenschap, anderzijds, toegepaste verminderingen van de basisprijs geleidelijk worden samengevoegd tot een uniforme vermindering naar gelang van de werkelijke afbraak van de variabele slachtpremie tijdens elk verkoopseizoen;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van deze regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1310/88 van de Commissie⁽²⁾;

Overwegende dat voor het verkoopseizoen 1990 het geschatte aantal oien groter is dan de garandeerde maxi-

mumhoeveelheid, hetgeen leidt tot de vaststelling van een verminderingscoëfficiënt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1990

- a) wordt de in artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde coëfficiënt vastgesteld op:
 - voor Groot-Brittannië: 12,0,
 - voor de rest van de Gemeenschap: 7,0;
- b) wordt, rekening houdend met de wederzijdse aanpassing als bedoeld in artikel 25, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3013/89, de werkelijk toe te passen coëfficiënt vastgesteld op:
 - voor Groot-Brittannië: 11,0,
 - voor de rest van de Gemeenschap: 7,25;
- c) worden de wekelijkse bedragen van het richtniveau overeenkomstig artikel 25, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 122 van 12. 5. 1988, blz. 69.

BIJLAGE

Verkoopseizoen 1990

(in ecu/100 kg geslacht gewicht)

Week die begint op	Week	Richtniveau
1 januari 1990	1	337,20
8 januari	2	343,63
15 januari	3	349,03
22 januari	4	353,38
29 januari	5	359,81
5 februari	6	364,84
12 februari	7	367,66
19 februari	8	369,69
26 februari	9	371,89
5 maart	10	373,74
12 maart	11	374,88
19 maart	12	374,88
26 maart	13	374,18
2 april	14	373,70
9 april	15	373,31
16 april	16	371,59
23 april	17	369,02
30 april	18	366,01
7 mei	19	362,96
14 mei	20	358,04
21 mei	21	353,12
28 mei	22	343,63
4 juni	23	334,83
11 juni	24	326,19
18 juni	25	317,47
25 juni	26	308,74
2 juli	27	301,34
9 juli	28	294,18
16 juli	29	291,24
23 juli	30	289,81
30 juli	31	289,27
6 augustus	32	289,27
13 augustus	33	289,27
20 augustus	34	289,27
27 augustus	35	289,27
3 september	36	289,27
10 september	37	289,27
17 september	38	289,27
24 september	39	289,66
1 oktober	40	289,67
8 oktober	41	289,90
15 oktober	42	290,27
22 oktober	43	291,16
29 oktober	44	293,41
5 november	45	295,69
12 november	46	299,96
19 november	47	304,23
26 november	48	308,50
3 december	49	312,65
10 december	50	318,34
17 december	51	323,27
24 december	52	328,96
31 december	53	333,86

VERORDENING (EEG) Nr. 3619/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

betreffende de hoeveelheden produkten van de sector schape- en geitenvlees die in 1989 uit Polen mogen worden ingevoerd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Besluit 84/633/EEG van de Raad van 11
december 1984 houdende machtiging van de Commissie
om in het kader van de tussen de Europese Economische
Gemeenschap en twaalf derde landen gesloten overeen-
komsten inzake vrijwillige beperking van de handel in de
sector schape- en geitenvlees, met het oog op een vlot
verloop van de handel en met inachtneming van de over-
eengekomen hoeveelheden, levende dieren om te rekenen
in vlees, vers of gekoeld, of vlees, vers of gekoeld, om te
rekenen in levende dieren⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 1,
lid 1,

Overwegende dat Polen er zich, in het kader van een met
de Gemeenschap gesloten overeenkomst, toe heeft
verbonden zijn uitvoer van produkten van de sector
schape- en geitenvlees naar de Gemeenschap te beperken
tot jaarlijkse hoeveelheden van 5 800 ton levende dieren,
uitgedrukt in gewicht van het karkas met been, respectie-
velijk 200 ton vers en gekoeld vlees;

Overwegende dat Polen de Gemeenschap heeft verzocht
de in 1989 uit te voeren 200 ton vers en gekoeld vlees om
te zetten in 200 ton levende dieren, uitgedrukt in gewicht
van het karkas met been; dat de geringe hoeveelheid
waarop het Poolse verzoek betrekking heeft, de markt van

de Gemeenschap niet kan verstoren; dat gezien de markt-
situatie aan dit verzoek kan worden voldaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheid levende schapen en geiten, andere dan
fokdieren van zuiver ras, van de GN-codes 0104 10 90 en
0104 20 90, die uit Polen mag worden ingevoerd op grond
van de met dat land gesloten overeenkomst, wordt voor
1989 vastgesteld op 6 000 ton, uitgedrukt in gewicht van
het karkas met been.

De hoeveelheid vers en gekoeld schape- en geitenvlees van
GN-code ex 0204 die uit Polen mag worden ingevoerd op
grond van de met dat land gesloten overeenkomst, wordt
voor 1989 vastgesteld op nul.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 331 van 19. 12. 1984, blz. 32.

VERORDENING (EEG) Nr. 3620/89 VAN DE COMMISSIE**van 1 december 1989****inzake overgangsmaatregelen voor het niet terugvorderen van de variabele slachtpremie voor de produkten van de sector schape- en geitenvlees, die worden uitgevoerd uit de Gemeenschap**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, en met name op artikel 34,

Overwegende dat in artikel 24, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 3013/89 is bepaald dat in geval van betaling van
de variabele slachtpremie een aan deze premie gelijk-
waardig bedrag moet worden geheven op de produkten
bedoeld in artikel 1 van die verordening, bij het verlaten
van het grondgebied van de betrokken Lid-Staat;

Overwegende dat uit ervaring blijkt dat deze bepaling
gevoelige moeilijkheden zou kunnen veroorzaken voor de
uitvoer van de betrokken produkten uit de Gemeenschap;
dat het nodig blijkt, bij wijze van overgang te blijven voor-
zien in het niet terugvorderen van de variabele slacht-
premie voor de produkten van de sector schapevlees bij
uitvoer uit de Gemeenschap;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In afwijking van artikel 24, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 3013/89 wordt het in het bedoelde lid bepaalde
bedrag niet geheven bij uitvoer uit de Gemeenschap van
de betrokken produkten.

2. Voor de in lid 1 vermelde produkten wordt de in
artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 van de
Commissie⁽²⁾ bedoelde waarborg vrijgegeven wanneer het
bewijs is geleverd dat deze produkten in een derde land
ten verbruike werden ingeklaard.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari 1990 tot en met 31
december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 19.

VERORDENING (EEG) Nr. 3621/89 VAN DE COMMISSIE**van 1 december 1989****houdende verwijdering van bepaalde zuivelprodukten uit de lijst van produkten
waarvoor de aanvullende regeling voor het handelsverkeer geldt**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 81, lid 3,

Overwegende dat de aanvullende regeling voor het
handelsverkeer (ARH) bedoeld is om de ontwikkeling van
het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar
samenstelling op 31 december 1985 en Spanje gedurende
een in de Toetredingsakte bepaalde periode te volgen ; dat
het krachtens artikel 81, lid 3, onder c), van die Akte
echter vanaf het vijfde jaar na de toetreding mogelijk is
zuivelprodukten te lichten uit de lijst van produkten waar-
voor de ARH geldt, wanneer de regeling voor de
betrokken produkten wegens de ingevoerde hoeveelheid
of de situatie met betrekking tot de produktie- en afzet-
structuur niet langer toegepast hoeft te worden ; dat dit
het geval blijkt te zijn voor de in de bijlage bij deze veror-
dening vermelde zuivelprodukten ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité ad hoc „aanvullende regeling voor het handelsver-
keer”,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De in de bijlage vermelde produkten worden gelicht uit
de lijst van produkten waarvoor de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer geldt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GN-code	Omschrijving
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :
	— in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :
ex 0402 10 11	— bestemd voor menselijk gebruik
ex 0402 10 19	
ex 0402 21	
	— in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0402 29 11	— melk voor zuigelingen, luchtdicht verpakt in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 500 gram en met een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 27 gewichtspersen
ex 0404 90 53	
ex 0404 90 93	
0406 90 13	Emmenthaler
ex 0406 90 15	Gruyère
0406 40 00	Blauw-groen geaderde kaas
0406 90 61	Grana Padano, Parmigiano Reggiano

VERORDENING (EEG) Nr. 3622/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloementeel van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2396/89 van de Raad⁽³⁾ communautaire tariefcontingenten geopend zijn en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 enerzijds bepaald is dat voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong het preferentiële douanerecht slechts geldt indien de prijs van het ingevoerde produkt ten minste gelijk is aan 85 % van de communautaire produktieprijs; dat anderzijds het preferentiële douanerecht, behoudens uitzonderingsgevallen, voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong geschorst wordt en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt:

- a) indien gedurende twee opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, lager zijn dan 85 % van de communautaire produktieprijs, of
- b) indien gedurende een periode van vijf tot zeven opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, beurtelings hoger en lager zijn dan 85 % van de communautaire produktieprijs, en de prijzen van het ingevoerde produkt gedurende drie dagen in deze periode onder dit peil liggen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3327/89 van de Commissie⁽⁴⁾ de communautaire produktieprijs voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3556/88⁽⁶⁾;

Overwegende dat, om de normale werking van de regeling te verzekeren, voor de berekening van de invoerprijzen van de volgende koersen moet worden uitgegaan:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de correctiefactor als bedoeld in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁸⁾, is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elk van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een schorsing van het preferentiële douanerecht voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël; dat derhalve het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van kleinbloemige rozen (GN-codes ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EEG) nr. 2396/89 vastgestelde preferentiële douanerecht geschorst en geldt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 227 van 4. 8. 1989, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 4. 11. 1989, blz. 41.

⁽⁵⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3623/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot wijziging van bepaalde heffingen bij invoer van levende runderen en van rundvlees ander dan bevroren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 571/89 ⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 8;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de verplichtingen die uit door de
Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten
voortvloeien; dat bovendien rekening moet worden
gehouden met Verordening (EEG) nr. 314/83 van de Raad
van 24 januari 1983 betreffende de sluiting van de
Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve
Republiek Joegoslavië ⁽³⁾ alsmede met Besluit
87/605/EEG van de Raad van 21 december 1987 betref-
fende de sluiting van het Aanvullend Protocol bij de

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve
Republiek Joegoslavië ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het bij het genoemde protocol vastge-
stelde tweede contingent volledig benut is; dat derhalve
ten aanzien van de Socialistische Federatieve Republiek
Joegoslavië opnieuw de voor de overige derde landen
geldende heffing moet worden toegepast; dat de bij
Verordening (EEG) nr. 3510/89 van de Commissie ⁽⁵⁾
vastgestelde heffingen derhalve moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3510/89 wordt
vervangen door de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 december 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1987, blz. 72.

⁽⁵⁾ PB nr. L 342 van 24. 11. 1989, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van bepaalde invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees ⁽¹⁾

(ecu/100 kg)

GN-code	Joegoslavië ⁽²⁾	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
— Levend gewicht —			
0102 90 10	—	12,314	123,302
0102 90 31	123,302	12,314	123,302
0102 90 33	—	12,314	123,302
0102 90 35	123,302	12,314	123,302
0102 90 37	123,302	12,314	123,302
— Nettogewicht —			
0201 10 10	—	23,397	234,275
0201 10 90	234,275	23,397	234,275
0201 20 21	—	23,397	234,275
0201 20 29	234,275	23,397	234,275
0201 20 31	—	18,718	187,419
0201 20 39	187,419	18,718	187,419
0201 20 51	281,130	28,077	281,130
0201 20 59	281,130	28,077	281,130
0201 20 90	—	35,096	351,412
0201 30 00	—	40,145	401,966
0206 10 95	—	40,145	401,966
0210 20 10	—	35,096	351,412
0210 20 90	—	40,145	401,966
0210 90 41	—	40,145	401,966
0210 90 90	—	40,145	401,966
1602 50 10	—	40,145	401,966
1602 90 61	—	40,145	401,966

⁽¹⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽²⁾ Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1368/88 (PB nr. L 126 van 20. 5. 1988, blz. 26).

VERORDENING (EEG) Nr. 3624/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3105/87 ten aanzien van de ontvankelijkheid en de geldigheidsduur van de certificaten die zijn afgegeven in het kader van de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1799/87 van de Raad van 25 juni 1987 inzake de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje voor de periode 1987 tot en met 1990 ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3105/87 van de Commissie van 16 oktober 1987 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje voor de periode 1987 tot en met 1990 ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3106/88 ⁽³⁾, met name de voorwaarden waaronder de aanvragen ontvankelijk zijn en de geldigheidsduur van de certificaten zijn bepaald; dat de voorwaarden waaronder de aanvragen ontvankelijk zijn en de geldigheidsduur van die certificaten moeten worden gewijzigd met het oog op de door de Gemeenschap aangegane internationale verplichtingen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Aan artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3105/87 worden de hierna volgende leden 5 en 6 toegevoegd:

- „5. Een aanvraag is slechts ontvankelijk:
- wanneer zij een hoeveelheid betreft die niet groter is dan de maximumhoeveelheid die voor elke

periode voor de indiening van de aanvragen beschikbaar is;

- wanneer zij vergezeld is van het bewijs dat de aanvrager in Spanje handel in granen drijft met derde landen. Voor de toepassing van dit artikel wordt dit bewijs geleverd door aan de bevoegde instantie het afschrift voor te leggen van een bewijs van betaling van de belasting over de toegevoegde waarde, alsmede het afschrift van een bewijs van in- of uitklaring in Spanje voor een op naam van de aanvrager gesteld invoer- of uitvoercertificaat voor een in de laatste drie jaar verrichte transactie.

6. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ^(*) kunnen de uit de in deze verordening bedoelde certificaten voortvloeiende rechten niet worden overgedragen.

(*) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.”

Artikel 2

Artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3105/87 wordt als volgt gelezen:

„1. De op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn geldig vanaf de datum waarop zij zijn afgegeven in de zin van artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88, tot en met 31 mei 1990 voor maïs en tot en met 31 maart 1990 voor sorgho.”

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 294 van 17. 10. 1987, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. L 277 van 8. 10. 1988, blz. 28.

VERORDENING (EEG) Nr. 3625/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3599/89⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 350 van 1. 12. 1989, blz. 70.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	28,69 ⁽¹⁾
1701 11 90	28,69 ⁽¹⁾
1701 12 10	28,69 ⁽¹⁾
1701 12 90	28,69 ⁽¹⁾
1701 91 00	34,85
1701 99 10	34,85
1701 99 90	34,85 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 3626/89 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1989

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3602/89 van de
Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 3602/89 genoemde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-

ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de
bijlage van Verordening (EEG) nr. 3602/89, worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. L 350 van 1. 12. 1989, blz. 78.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1989 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)		
Produktcode	Bestemming (°)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	95,00
	07	95,00
	02	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	08	42,00
	02	0
1001 90 99 000	04	42,00
	05	42,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	45,00
	05	45,00
	02	10,00
1003 00 10 000	09	57,00
	02	0
1003 00 90 000	04	57,00
	02	10,00
1004 00 10 000	08	57,00
	02	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	72,50
1101 00 00 120	01	72,50
1101 00 00 130	01	66,50
1101 00 00 150	01	63,50
1101 00 00 170	01	60,50
1101 00 00 180	01	57,50
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	72,50
1102 10 00 200	01	72,50
1102 10 00 300	01	72,50
1102 10 00 500	01	72,50
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	182,00
1103 11 10 200	01	172,00
1103 11 10 500	01	154,00
1103 11 10 900	01	145,00
1103 11 90 100	01	72,50
1103 11 90 900	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
- 04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla
- 05 zone II b)
- 06 Turkije
- 07 Algerije
- 08 zone I
- 09 zone VI, zone I

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 21 november 1989

betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de veterinaire en zoötechnische wetgeving

(89/608/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat in de landbouwsector belangrijke voorschriften zijn ingevoerd op veterinair en zoötechnisch gebied;

Overwegende dat het, voor de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van de gemeenschappelijke markt voor landbouwprodukten en gezien de te verwachten afschaffing van de veterinaire controles aan de grens in verband met de totstandbrenging van de interne markt voor de aan die controles onderworpen produkten, noodzakelijk is de samenwerking tussen de autoriteiten die in elke Lid-Staat belast zijn met de toepassing van de veterinaire en zoötechnische wetgeving, te versterken;

Overwegende dat het derhalve dienstig is regels vast te stellen volgens welke de autoriteiten van de Lid-Staten elkaar bijstand dienen te verlenen en met de Commissie dienen samen te werken om de juiste toepassing van de voorschriften te verzekeren, met name door middel van het voorkomen en opsporen van inbreuken op die voorschriften en het opsporen van iedere handelwijze die met deze voorschriften in strijd is of lijkt te zijn;

Overwegende dat het voor de vaststelling van die regels dienstig is zoveel mogelijk uit te gaan van de communautaire bepalingen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1468/81 van de Raad van 19 mei 1981 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 945/87⁽⁵⁾; dat evenwel ook rekening moet worden gehouden met het specifieke karakter van de gezondheidsvoorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij deze richtlijn worden de voorwaarden vastgesteld waaronder de administratieve autoriteiten die in de Lid-Staten belast zijn met de controle van de veterinaire en zoötechnische wetgeving, met die van de andere Lid-Staten en met de bevoegde diensten van de Commissie samenwerken om de naleving van deze wetgeving te verzekeren.

Artikel 2

1. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

— „veterinaire wetgeving”: alle bepalingen van communautaire aard en alle bepalingen voor de toepassing van de communautaire voorschriften die betrekking hebben op de gezondheid van dieren, de volksgezondheid in relatie tot de veterinaire sector, de

⁽¹⁾ PB nr. C 225 van 31. 8. 1988, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 326 van 19. 12. 1988, blz. 28.

⁽³⁾ PB nr. C 56 van 6. 3. 1989, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 144 van 2. 6. 1981, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 3.

- keuring van dieren, vlees en andere produkten van dierlijke oorsprong, en de bescherming van dieren,
- „zoötechnische wetgeving”: alle bepalingen van communautaire aard en alle bepalingen voor de toepassing van de communautaire voorschriften op het gebied van de zoötechniek,
 - „verzoekende autoriteit”: de bevoegde centrale autoriteit van een Lid-Staat die een verzoek om bijstand indient,
 - „aangezochte autoriteit”: de bevoegde centrale autoriteit van een Lid-Staat waaraan een verzoek om bijstand wordt gericht.

2. Elke Lid-Staat deelt aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie de lijst mee van de in artikel 1 bedoelde bevoegde autoriteiten.

Artikel 3

De bij deze richtlijn ingestelde bijstandsplicht laat het verstrekken van gegevens of documenten die de bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 1 hebben verkregen het kader van de bevoegdheden die zij in opdracht van de rechterlijke autoriteit uitoefenen, onverlet.

In geval van bijstand op verzoek worden deze gegevens of documenten echter, onverminderd artikel 14, verstrekt in alle gevallen waarin de rechterlijke autoriteit, die hiertoe moet worden geraadpleegd, daarmee instemt.

TITEL I

Bijstand op verzoek

Artikel 4

1. Op een met redenen omkleed verzoek van de verzoekende autoriteit:

- verstrekt de aangezochte autoriteit aan eerstgenoemde alle gegevens, verklaringen, documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften die haar ter beschikking staan of die zij verkrijgt overeenkomstig lid 2, en die de eerstgenoemde autoriteit nodig heeft om te kunnen verifiëren of de veterinaire of zoötechnische wetgeving wordt nageleefd,
- verricht de aangezochte autoriteit alle nuttige onderzoeken met betrekking tot de waarheidsgetrouwheid van de door de verzoekende autoriteit signaleerde feiten en deelt zij haar het resultaat van deze onderzoeken mee, met inbegrip van de informatie die daartoe nodig was.

2. Voor het verkrijgen van de gevraagde gegevens gaat de aangezochte autoriteit of de administratieve autoriteit tot wie laatstgenoemde zich heeft gericht, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit uit eigen land.

Artikel 5

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit geeft de aangezochte autoriteit haar kennis of doet zij haar, met inachtneming van de regels die van kracht zijn in de Lid-Staat waar zij is gevestigd, kennis van alle besluiten of beslissingen die uitgaan van de bevoegde autoriteiten en betrekking hebben op de toepassing van de veterinaire of zoötechnische wetgeving.

2. Bij de verzoeken om kennisgeving, die het onderwerp moeten vermelden van de stukken of de beslissingen waarvan kennis moet worden gegeven, wordt, op verzoek van de aangezochte autoriteit, een vertaling gevoegd in de officiële taal of een van de officiële talen van de Lid-Staat waar deze autoriteit is gevestigd.

Artikel 6

Op verzoek van de verzoekende autoriteit oefent de aangezochte autoriteit, binnen haar dienstgebied waar verdenking van onregelmatigheden bestaat, toezicht uit, of doet dit uitoefenen dan wel versterken, in het bijzonder op:

- a) de inrichtingen,
- b) de plaatsen waar goederen worden opgeslagen,
- c) de gesignaleerde goederenbewegingen,
- d) de vervoermiddelen.

Artikel 7

Op verzoek van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde, met name door middel van rapporten en andere documenten of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, alle passende gegevens mede die haar ter beschikking staan of die zij verkrijgt overeenkomstig artikel 4, lid 2, met betrekking tot daadwerkelijk geconstateerde handelingen die de verzoekende autoriteit in strijd lijken met de veterinaire of zoötechnische wetgeving.

TITEL II

Bijstand op eigen initiatief

Artikel 8

1. Onder de voorwaarden vastgesteld in lid 2 verlenen de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat op eigen initiatief medewerking aan de autoriteiten van de andere Lid-Staten zonder dat deze laatste hierom vooraf hebben verzocht.

2. Wanneer de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat zulks voor de naleving van de veterinaire of zoötechnische wetgeving nuttig achten:

- a) oefenen zij zoveel mogelijk het in artikel 6 bedoelde toezicht uit, of doen zij dit uitoefenen;
- b) doen zij zo spoedig mogelijk de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten, met name door middel van rapporten en andere documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, mededeling van alle hun ter beschikking staande gegevens betreffende handelingen die in strijd zijn of hun in strijd lijken te zijn met de veterinaire of zoötechnische wetgeving, met name van de bij deze handelingen gebruikte middelen of methoden.

TITEL III

Slotbepalingen

Artikel 9

1. De bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat stellen de Commissie, zodra zij daarover beschikken, in kennis van:

a) alle door hen dienstig geachte gegevens over :

- goederen waarmee handelingen zijn verricht of vermoedelijk zijn verricht die in strijd zijn met de veterinaire of zoötechnische wetgeving ;
- de methoden en praktijken die zijn toegepast of vermoedelijk zijn toegepast om die wetgeving te overtreden ;

b) alle gegevens betreffende tekortkomingen of leemten in die wetgeving waarvan het bestaan bij de toepassing daarvan kon worden aangetoond of verondersteld.

2. De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat, zodra zij daarover beschikt, in kennis van alle gegevens waarmee zij de naleving van de veterinaire of zoötechnische wetgeving kunnen verzekeren.

Artikel 10

1. Wanneer door de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat vastgestelde handelingen die strijdig zijn of lijken te zijn met de veterinaire of zoötechnische voorschriften, op communautair niveau van bijzonder belang zijn, met name :

- wanneer zij in andere Lid-Staten vertakkingen hebben of zouden kunnen hebben, of
- wanneer soortgelijke handelingen volgens die autoriteiten ook in andere Lid-Staten zouden kunnen zijn verricht,

delen deze autoriteiten aan de Commissie zo spoedig mogelijk op eigen initiatief of naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek van de Commissie alle ter zake dienende gegevens mede, in voorkomend geval in de vorm van documenten of van kopieën of uittreksels van documenten die voor de kennis van de feiten noodzakelijk zijn, zulks met het oog op de coördinatie door de Commissie van de door de Lid-Staten genomen maatregelen.

De Commissie deelt deze gegevens aan de bevoegde autoriteiten van de overige Lid-Staten mede.

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde mededelingen betrekking hebben op gevallen waarin de volksgezondheid in gevaar is, kunnen de betreffende gegevens, indien andere preventieve middelen ontbreken, na contact tussen de partijen en de Commissie, in een passende vorm aan het publiek worden bekendgemaakt.

3. Gegevens over natuurlijke of rechtspersonen worden in de in lid 1 bedoelde mededelingen slechts gegeven voor zover dit strikt noodzakelijk is om te kunnen vaststellen of handelingen strijdig zijn met de veterinaire of zoötechnische wetgeving.

4. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat lid 1 toepassen, kunnen zij de in artikel 8, lid 2, onder b), en in artikel 9 bedoelde mededeling aan de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten achterwege laten.

Artikel 11

De Commissie en de Lid-Staten, in het kader van het Permanent Veterinair Comité of het Permanent Zoötechnisch Comité bijeen :

- bestuderen in het algemeen de werking van de bij deze richtlijn ingevoerde wederzijdse bijstand,
- bespreken de krachtens de artikelen 9 en 10 aan de Commissie meegedeelde relevante inlichtingen en de wijze waarop deze mededelingen zijn gedaan, ten einde er lering uit te trekken.

In het licht van die bespreking stelt de Commissie, in voorkomend geval, een wijziging of aanvulling voor van de bestaande communautaire voorschriften.

Artikel 12

Voor de toepassing van deze richtlijn nemen de Lid-Staten alle nodige maatregelen ten einde :

- a) intern een goede coördinatie te verzekeren tussen de in artikel 1 bedoelde bevoegde autoriteiten ;
- b) in hun wederzijdse betrekkingen en voor zover nodig te zorgen voor een rechtstreekse samenwerking tussen de autoriteiten die zij hiertoe speciaal machtigen.

Artikel 13

1. Deze richtlijn verplicht de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten er niet toe elkaar bijstand te verlenen ingeval deze bijstand kan leiden tot aantasting van de openbare orde of van andere wezenlijke belangen van de Lid-Staat waar zij gevestigd zijn.

2. Elke weigering van bijstand wordt met redenen omkleed.

Artikel 14

Het verschaffen van documenten waarin bij deze richtlijn wordt voorzien, kan worden vervangen door het verschaffen van inlichtingen die in ongeacht welke vorm voor dezelfde doeleinden via de informatica worden verstrekt.

Artikel 15

1. De krachtens deze richtlijn in welke vorm dan ook verstrekte gegevens zijn vertrouwelijk. Zij vallen onder het beroepsgeheim en genieten de bescherming waarin voor soortgelijke gegevens wordt voorzien door de nationale wet van de ontvangende Lid-Staat en door de overeenkomstige bepalingen die voor communautaire instanties gelden.

De in de eerste alinea bedoelde gegevens mogen met name niet worden doorgegeven aan andere personen dan die welke, in de Lid-Staten of binnen de Instellingen van de Gemeenschap, uit hoofde van hun functie, daarvan kennis dienen te nemen. Zij mogen evenmin worden gebruikt voor andere doeleinden dan die waarin deze richtlijn voorziet, behalve met de uitdrukkelijke toestemming van de autoriteit die ze heeft verstrekt en voor zover

die bekendmaking of dat gebruik niet in strijd is met bepalingen in de Lid-Staat waar de autoriteit, die ze heeft ontvangen, is gevestigd.

De in deze richtlijn bedoelde gegevens worden slechts aan de verzoekende autoriteit verstrekt voor zover de voorschriften die van kracht zijn in de Lid-Staat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, zich daartegen niet verzetten.

De Lid-Staten zorgen ervoor dat de in het kader van deze richtlijn verkregen gegevens vertrouwelijk worden behandeld, ook nadat een dossier is gesloten.

2. Lid 1 belet niet dat de krachtens deze richtlijn verkregen gegevens worden gebruikt bij gerechtelijke procedures of rechtsvervolgingen die later worden ingesteld wegens niet-naleving van de veterinaire of zoötechnische wetgeving, en bij de preventie en opsporing van onregelmatigheden ten nadele van de communautaire fondsen.

De bevoegde autoriteit van de Lid-Staat die deze gegevens heeft verstrekt, wordt onverwijld in kennis gesteld van een dergelijk gebruik.

Artikel 16

De Lid-Staten stellen de Commissie en de andere Lid-Staten in kennis van de met derde landen gesloten bilaterale overeenkomsten betreffende wederzijdse bijstand tussen veterinaire instanties.

De Commissie stelt harerzijds de Lid-Staten in kennis van soortgelijke overeenkomsten die zij met derde landen heeft gesloten.

Artikel 17

De Lid-Staten zien onderling af van eisen tot terugbetaling van de kosten die uit de toepassing van deze richtlijn voortvloeien, behalve wat de vergoedingen betreft die eventueel aan deskundigen worden uitbetaald.

Artikel 18

Deze richtlijn laat de toepassing in de Lid-Staten van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet.

Artikel 19

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 juli 1991 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 20

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 november 1989.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. NALLET

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 27 november 1989

tot wijziging van Beschikking 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen

(89/609/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap in een verklaring die is gehecht aan de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal heeft verklaard dat communautaire steun voor toezicht en controle in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen, in overweging kan worden genomen;

Overwegende dat volgens Beschikking 87/279/EEG⁽³⁾ de Gemeenschap deelneemt in de financiering van de in de periode van 1 januari 1988 tot en met 31 december 1989 door Portugal gedane uitgaven voor de uitvoering van acties gericht op het aanvullen, moderniseren en verbeteren van haar voorzieningen inzake toezicht en controle met het oog op de correcte toepassing van de bepalingen die gelden voor het gemeenschappelijk visserijbeleid in de wateren die onder haar soevereiniteit of jurisdictie vallen;

Overwegende dat de betrokken acties met name de bouw van vaartuigen voor toezicht, de aankoop van apparatuur voor vliegtuigen voor toezicht, alsmede de aankoop en de installatie van technische en elektronische apparatuur omvat;

Overwegende dat bij de uitvoering van de betrokken actie achterstand is opgelopen door het ingewikkelde karakter van de werkzaamheden met betrekking tot het ontwerp van het materieel, dat bijzonder geavanceerd moet zijn om doeltreffend te kunnen worden gebruikt bij de inspectie en het toezicht in de betrokken visserijzones die zeer uitgestrekt zijn;

Overwegende dat de in Portugal geplande investeringen daarom niet volledig kunnen worden uitgevoerd vóór 1 januari 1990; dat de gestelde termijn bijgevolg dient te worden verlengd ten einde, in het belang van de

Gemeenschap, voltooiing van de geplande werkzaamheden mogelijk te maken en de financiële deelneming van de Gemeenschap in de daaraan verbonden kosten zeker te stellen;

Overwegende dat de geraamde voor financiering in aanmerking komende uitgaven aan de geconstateerde kostenontwikkeling moeten worden aangepast; dat derhalve dient te worden voorzien in de mogelijkheid om de beschikking van de Commissie inzake de financierbaarheid van de uitgaven te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Beschikking 87/279/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De Gemeenschap vergoedt, tot een bedrag van ten hoogste 12 miljoen ecu, 50 % van de van 1 januari 1988 tot en met 31 december 1991 door Portugal gedane uitgaven die voor financiering in aanmerking komen.”;

2. aan punt 4 van de bijlage wordt de volgende zin toegevoegd:

„De Commissie kan haar beschikking inzake de financierbaarheid van de uitgaven wijzigen aan de hand van de geconstateerde ontwikkeling in de kosten.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 27 november 1989.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. MELLICK

⁽¹⁾ PB nr. C 269 van 21. 10. 1989, blz. 10.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 24 november 1989 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 135 van 23. 5. 1987, blz. 33.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 november 1989

tot vaststelling van de referentiemethoden en de lijst van de nationale referentie-laboratoria voor residuenopsporing

(89/610/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/657/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1, onder b), en op artikel 5, lid 3, tweede alinea,

Gelet op Richtlijn 85/397/EEG van de Raad van 5 augustus 1985 inzake hygiënische en veterinaire rechtelijke problemen bij het intracommunautaire handelsverkeer in warmtebehandelde melk⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 3, tweede alinea, en op artikel 11, lid 4, derde alinea,

Gezien het advies van het Wetenschappelijk Veterinair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 4, lid 1, onder b), van Richtlijn 64/433/EEG en krachtens artikel 11, lid 4, van Richtlijn 85/397/EEG voor de evaluatie van de resultaten van het residuenonderzoek referentiemethoden moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 5, lid 3, van Richtlijn 85/358/EEG van de Raad van 16 juli 1985 tot aanvulling van Richtlijn 81/602/EEG betreffende het verbod van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/146/EEG⁽⁶⁾, en in artikel 8, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 86/469/EEG van de Raad van 16 september 1986 inzake het onderzoek van dieren en vers vlees op de aanwezigheid van residuen⁽⁷⁾, is bepaald dat een positief analyseresultaat in geval van betwisting aan de hand van de krachtens artikel 4, lid 1, onder b), van

Richtlijn 64/433/EEG vastgestelde referentiemethoden moet worden bevestigd;

Overwegende dat in artikel 8, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 64/433/EEG en in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 85/397/EEG is bepaald dat in geval van betwisting betreffende de opsporing van residuen naar een oplossing moet worden gezocht op basis van een referentiemethode; dat een uniforme referentiemethode moet gelden voor betwistingen betreffende de opsporing van residuen als bedoeld in bijlage I, letter A, groep I en groep II, van Richtlijn 86/469/EEG;

Overwegende dat bij de vaststelling van de referentiemethoden met name ook de te gebruiken referentieanalyse-technieken en de bij de analyse aan te houden criteria moeten worden bepaald;

Overwegende dat om technische redenen als een eerste etappe de referentiemethoden moeten worden vastgesteld voor de opsporing van bepaalde residuen, met uitzondering van residuen van chemische elementen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder b), van Richtlijn 64/433/EEG in elke Lid-Staat ten minste één referentielaboratorium moet worden aangewezen dat in geval van betwisting met het residuenonderzoek wordt belast;

Overwegende dat, krachtens artikel 8, lid 1, onder b), van Richtlijn 86/469/EEG, de overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder b), van Richtlijn 64/433/EEG aangewezen nationale referentielaboratoria voor elk van de betrokken residuen of groepen van residuen met de coördinatie van de normen en analysemethoden worden belast, alsmede met de organisatie van periodieke vergelijkende tests die door erkende laboratoria met gebruikmaking van duplomons-
sters worden verricht, of die als controle op de inachtneming van de vastgestelde grenswaarden zijn bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1988, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 226 van 24. 8. 1985, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. L 191 van 23. 7. 1985, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 70 van 16. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB nr. L 275 van 26. 9. 1986, blz. 36.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Als referentieanalysetechnieken die voor de bevestiging van de aanwezigheid van residuen van de in bijlage I bij Richtlijn 86/469/EEG bedoelde stoffen, met uitzondering van chemische elementen, met name zware metalen en arsenicum, moeten worden gebruikt, gelden de volgende technieken :

- immunoassay,
- dunnelaagchromatografie,
- hogedrukvlloeistofchromatografie,
- gaschromatografie,
- massaspectrometrie,
- spectrometrie.

Artikel 2

De gekozen referentieanalysetechniek moet :

- a) bij voorkeur zijn gebaseerd op moleculaire spectroscopie waarmee rechtstreeks informatie wordt verkregen over de moleculaire structuur van de te onderzoeken stof, of
- b) zijn gebaseerd op een combinatie van technieken waarmee onrechtstreeks informatie over de moleculaire structuur van de te onderzoeken stof wordt verkregen,

en moet een aantoonbaarheidsgrens hebben die gelijk of lager ligt dan de voor de routineanalyse gebruikte technieken.

Artikel 3

De criteria voor de uitvoering van de referentieanalysetechnieken zijn in bijlage I opgenomen.

Artikel 4

In geval van betwisting tussen de Lid-Staten met betrekking tot de opsporing van residuen als bedoeld in bijlage I, letter A, groep I en groep II, van Richtlijn 86/469/EEG, moet als referentieanalysetechniek van gaschromatografie „on-line” met massaspectrometrie gebruik worden gemaakt.

Artikel 5

De nationale referentielaboratoria die voor het uitvoeren van de referentieanalyses verantwoordelijk zijn, zijn in de lijst in bijlage II opgenomen.

Artikel 6

Deze beschikking zal vóór 1 januari 1991 opnieuw worden bekeken om aan de ontwikkeling van de technische en de wetenschappelijke kennis te kunnen worden aangepast.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. DEFINITIES EN ALGEMENE CRITERIA

1.1. Parameters

De in de bijlage bij Richtlijn 85/591/EEG vastgestelde parameters waarvan sprake in dit rapport, zijn van toepassing op de referentieanalysemethoden.

1.2. Definities

1.2.1. *Analyt*: dat deel van een testmonster waarvan de aanwezigheid moet worden aangetoond. Onder het begrip „analyt” vallen, indien nodig, ook de derivaten van de analyt die tijdens de analyse worden gevormd.

1.2.2. *Standaardmateriaal*: een welbepaalde stof met een zo hoog mogelijke zuiverheid, die bij de analyse als referentie kan worden gebruikt.

1.2.3. *Referentiemateriaal*: een monster van een stof of een afzonderlijk vervaardigd object waarvan een of verschillende eigenschappen zo nauwkeurig zijn bepaald dat het kan worden gebruikt voor de ijking van een apparaat of voor de controle van een meetmethode. De certificering van het referentiemateriaal moet gebaseerd zijn op een technisch betrouwbare procedure. Wanneer geen referentiemateriaal beschikbaar is, kunnen de relevante parameters worden bepaald door analyse van verrijkt testmateriaal.

1.2.4. *Specificiteit*: de geschiktheid van een methode om een onderscheid te maken tussen de analyt en andere stoffen. Deze karakteristiek is vooral afhankelijk van het gebruikte meetprincipe, maar kan variëren naar gelang van de klasse waartoe de verbinding of de matrix behoort. Bijzonderheden inzake de specificiteit moeten ten minste betrekking hebben op alle stoffen waarvan mag worden verwacht dat zij bij gebruik van het beschreven meetprincipe een signaal veroorzaken, bij voorbeeld homologe verbindingen, analoge verbindingen en methoden van het betrokken residu. Uit de bijzonderheden inzake de specificiteit moet kunnen worden afgeleid in hoeverre met de methode onder de gegeven proefomstandigheden een kwantitatief onderscheid kan worden gemaakt tussen de analyt en de andere stoffen.

De referentiemethoden moeten in de mate van het mogelijke ondubbelzinnige informatie opleveren over de chemische structuur van de analyt, d.w.z. het resultaat van de analyse moet alle chemische verbindingen uitsluiten behalve één. Wanneer meer dan één verbinding dezelfde respons oplevert, is de methode ongeschikt om de verbindingen van elkaar te onderscheiden.

Indien één enkele methode onvoldoende specifiek is, kan de gewenste specificiteit worden verkregen met behulp van een analyseprocedure bestaande uit een combinatie van voorzuivering, chromatografische scheiding en spectrometrische bepaling, bij voorbeeld GC-MS, LC-MS, GC-IR-spectrometrie, LC/IR-spectrometrie.

1.2.5. *Nauwkeurigheid*: in dit document wordt hiermee bedoeld: de nauwkeurigheid van het gemiddelde. De definitie die hier zal worden gebruikt is vastgelegd in punt 2.83 van ISO-norm 3534-1977 („accuracy of the mean: the closeness of agreement between the true value and the mean result which would be obtained by applying the experimental procedure a very large number of times” — nauwkeurigheid van het gemiddelde: de mate van overeenstemming tussen de werkelijke waarde en het gemiddelde resultaat dat zou worden verkregen door de testprocedure een zeer groot aantal malen toe te passen).

De nauwkeurigheid wordt vooral beperkt door:

- a) toevallige afwijkingen,
- b) systematische afwijkingen.

Bij een zeer groot aantal herhalingen benadert de nauwkeurigheid van het gemiddelde de systematische afwijking.

Het aantal herhalingen moet worden vermeld ten behoeve van de niet experimentele beoordeling van de methode.

De te gebruiken maat voor de nauwkeurigheid is het verschil tussen de gemiddelde waarde die is gemeten voor referentiemateriaal, en de werkelijke waarde, uitgedrukt als percentage van de werkelijke waarde.

Wanneer geen absolute bepalingsmethoden, noch gecertificeerd referentiemateriaal beschikbaar zijn, mag voor de bepalingen van de hoeveelheid analyt in een monster voorlopig gebruik worden gemaakt van de resultaten die zijn verkregen met behulp van de referentiemethode zelf. In die gevallen moet uit de tot dan toe gekende methoden de methode worden gekozen met de hoogste specificiteit en de hoogste mate van terugwinning van de analyt.

- 1.2.6. *Precisie*: herhaalbaarheid in hetzelfde laboratorium (spreiding binnen het laboratorium) en reproduceerbaarheid in een of meer laboratoria (spreiding binnen en tussen laboratoria).

Voor de algemene statistische term „precisie” geldt de definitie van punt 2.84 van ISO-norm 3534-1977 („precision: the closeness of agreement between the results obtained by applying the experimental procedure several times under prescribed conditions” — precisie: de mate van overeenstemming tussen de resultaten die worden verkregen door de testprocedure een aantal malen onder de voorgeschreven omstandigheden toe te passen).

Krachtens de bijlage bij Richtlijn 85/591/EEG moeten de waarden voor de precisie van de analysemethoden, die in aanmerking komen om overeenkomstig deze richtlijn te worden ingevoerd, worden verkregen door middel van een vergelijkende proef die bij voorkeur wordt uitgevoerd overeenkomstig ISO-norm 5725-1986. In dit verband zijn de termen herhaalbaarheid en reproduceerbaarheid gedefinieerd in ISO-norm 5725-1986. Voor die proeven moet monstermateriaal worden gebruikt waarvan geweten is dat de analytconcentratie rond het vast te stellen tolerantieniveau schommelt.

Totdat de reproduceerbaarheid van een methode is bepaald aan de hand van een vergelijkende proef, mag de voorafgaande selectie van in aanmerking komende methoden aan de hand van niet experimentele beoordeling, gebeuren op basis van de gegevens over de herhaalbaarheid. In dit verband wordt de term herhaalbaarheid gebruikt zoals hij is gedefinieerd in punt 2.85, onder a), van ISO-norm 3534-1977 („repeatability: the closeness of agreement between successive results obtained with the same method on identical test material, under the same conditions (same operator, same apparatus, same laboratory and short intervals of time)” — herhaalbaarheid: de mate van overeenstemming tussen opeenvolgende resultaten die worden verkregen met dezelfde methode bij identiek testmateriaal en onder dezelfde omstandigheden (uitvoering door dezelfde persoon, met dezelfde apparatuur in hetzelfde laboratorium en met een korte tussentijd)).

De te gebruiken maat voor de herhaalbaarheid is de variatiecoëfficiënt zoals die is gedefinieerd in punt 2.35 van ISO-norm 3534-1977 („coefficient of variation: the ratio of the standard deviation to the absolute value of the arithmetic mean” — variatiecoëfficiënt: de verhouding tussen de standaardafwijking en de absolute waarde van het rekenkundig gemiddelde).

- 1.2.7. *Aantoonbaarheidsgrens*: dit is de kleinste gemeten concentratie waaruit de aanwezigheid van de analyt met een redelijke statistische zekerheid kan worden afgeleid. Deze is gelijk aan het gemiddelde van de gemeten concentratie bij representatieve blancomonsters ($n \geq 20$) plus drie-maal de standaardafwijking van dat gemiddelde.

NB: Wanneer mag worden verwacht dat factoren zoals soort, geslacht, ouderdom, enz., de karakteristieken van een methode kunnen beïnvloeden, is voor iedere afzonderlijke homogene populatie waarop de methode zal worden toegepast, een stel blancomonsters vereist.

- 1.2.8. *Gevoeligheid*: de mate van geschiktheid van een methode om kleine verschillen in de concentratie van een analyt aan te tonen. In dit document wordt gevoeligheid gedefinieerd als de helling van de ijkcurve bij de betrokken concentratie.

- 1.2.9. *Uitvoerbaarheid*: een niet gestandaardiseerde karakteristiek van een analysemethode. De uitvoerbaarheid is afhankelijk van het toepassingsgebied van de methode en wordt bepaald door de eisen inzake bij voorbeeld de snelheid waarmee de monsters worden verwerkt en de kosten. Voor referentiemethoden zijn de meeste aspecten van de uitvoerbaarheid minder belangrijk dan de andere in dit document omschreven criteria. Gewoonlijk volstaat het dat de vereiste reagentia en apparatuur in de handel verkrijgbaar zijn.

- 1.2.10. *Toepasbaarheid*: een lijst met de produkten waarop de in aanmerking komende methode zonder meer of met geringe aanpassingen kan worden toegepast.

- 1.2.11. *Andere criteria die naar behoefte kunnen worden gekozen*

- 1.2.11.1. *Beslissingsgrens*: de laagste concentratie van de analyt die, indien aanwezig, met een redelijke statistische zekerheid zal worden aangetoond en overeenkomstig de identificatiecriteria van de methode kan worden geïdentificeerd. Indien nauwkeurigheid en precisie constant blijven in het concentratiegebied rond de aantoonbaarheidsgrens, is de beslissingsgrens gelijk aan het gemiddelde van de gemeten concentratie bij representatieve blancomonsters ($n \geq 20$) plus zesmaal de standaardafwijking van dat gemiddelde.

1.2.11.2. Bepaalbaarheid

1.2.11.2.1. Bepaalbaarheidsgrens : de laagste concentratie van de analyt die nog kan worden gemeten met de volgende mate van nauwkeurigheid en herhaalbaarheid (binnen hetzelfde laboratorium).

Nauwkeurigheid : bij herhaalde analyse van het referentiemonster mag de afwijking van het gemiddelde ten opzichte van de werkelijke waarde, uitgedrukt als percentage van de werkelijke waarde, niet buiten de volgende grenzen liggen : - 20 % tot + 10 %.

Herhaalbaarheid : bij herhaalde analyse van het referentiemonster mag de variatiecoëfficiënt (VC) (1.2.6) van het gemiddelde niet hoger zijn dan de volgende waarden :

	VC
— gemiddelde tot en met 1 µg/kg	0,30
— gemiddelde hoger dan 1 µg/kg en tot en met 10 µg/kg	0,20
— gemiddelde hoger dan 10 µg/kg	0,15.

1.2.11.2.2. Ijkkrommen

Als bij de methode gebruik wordt gemaakt van ijkkrommen, moet de volgende informatie worden gegeven :

- de mathematische formule waarmee de ijkkromme wordt beschreven ;
- getalswaarden van de parameters van de ijkkromme met 95 % betrouwbaarheidsintervallen ;
- de aanvaardbare bereiken waarbinnen de parameters van de ijkkromme van dag tot dag mogen variëren ;
- het werkbereik van de ijkklijn ;
- bijzonderheden over de variatie van de variabelen die ten minste voor het werkbereik van de ijkkromme geldig is.

Indien mogelijk moeten passende interne standaarden worden gebruikt bij de bepaling van de ijkkrommen van de referentiemethoden.

1.2.11.3. Gevoeligheid voor storingen

Voor alle proefomstandigheden die in de praktijk aan fluctuaties onderhevig zouden kunnen zijn (b.v. stabiliteit van de reagentia, samenstelling van het monster, pH, temperatuur) moeten alle afwijkingen die invloed zouden kunnen hebben op de resultaten van de analyse, worden aangegeven. In de beschrijving van de methode moet ook worden aangegeven op welke wijze te verwachten storingen kunnen worden verholpen. Indien nodig moeten andere voor bevestiging geschikte detectiebeginselen worden beschreven. Het is van het hoogste belang dat eventuele aan matrixcomponenten toe te schrijven storingen worden bestudeerd. Derhalve moet ten minste de maximumhoeveelheid monster van de blancopopulatie worden aangegeven die geen storend effect heeft op de bepaling van de analyt (na een eventuele gespecificeerde voorzuivering van het monster).

1.2.11.4. Relatie tussen tolerantiewaarden en analysegrenzen

Voor stoffen met een nultolerantie moet de beslissingsgrens van de analysemethode laag genoeg zijn om ervoor te zorgen dat concentraties van residuen die zijn toe te schrijven aan illegaal gebruik, met een waarschijnlijkheidsgraad van ten minste 95 % worden aangetoond. Typische residuenniveaus in verschillende monstermaterialen zijn opgenomen in het „Handbook of experimental data for reference methods” („Handboek inzake testgegevens voor referentiemethoden”) van de Europese Gemeenschap (nog niet gepubliceerd).

Voor stoffen waarvoor wel een concrete tolerantie is vastgesteld mag de bepaalbaarheidsgrens niet hoger zijn dan deze tolerantie minus driemaal de standaardafwijking die optreedt wanneer de methode wordt toegepast op een monster waarvan de concentratie gelijk is aan deze tolerantie.

2. CRITERIA VOOR DE IDENTIFICATIE VAN RESIDUEN

2.1. Algemeen vereiste

Laboratoria die analyses uitvoeren voor de definitieve bevestiging van de aanwezigheid van residuen van organische stoffen met een laag moleculair gewicht, met name stoffen met een hormonale of thyreostatische werking, dienen erop toe te zien dat aan de criteria voor de interpretatie van de resultaten wordt voldaan overeenkomstig de in dit deel vastgelegde eisen. De criteria zijn gericht op identificatie van de analyt en hebben ten doel fout-positieve resultaten te voorkomen. Een analyseresultaat kan slechts positief zijn indien wordt voldaan aan de criteria die voor de desbetreffende analysemethode zijn vastgelegd.

2.2. Definities betreffende de aanwezigheid van een analyt

2.2.1. *Positief resultaat*: de aanwezigheid van de analyt in het monster wordt volgens de analysemethode bewezen, wanneer aan de algemene criteria voor de desbetreffende detectiemethode wordt voldaan. Het resultaat van de analyse is „positief”.

2.2.2. *Negatief resultaat*: het resultaat van de analyse wordt als „negatief” beschouwd indien niet wordt voldaan aan de voor die methode vastgestelde criteria of indien uit de analyse blijkt dat de analyt in het monster aanwezig is in een concentratie die groter is dan de aantoonbaarheidsgrens.

NB: Een negatief resultaat bewijst niet dat de analyt helemaal niet in het monster voorkomt.

2.2.3. *Cochromatografie*: de gezuiverde testoplossing wordt vóór de chromatografiestap in tweeën verdeeld:

a) een deel wordt als zodanig chromatografisch gescheiden;

b) aan het andere deel wordt het standaardmateriaal van de te identificeren analyt toegevoegd en deze gemengde oplossing van analyt en standaardmateriaal wordt chromatografisch gescheiden.

De hoeveelheid toegevoegd standaardmateriaal moet ongeveer gelijk zijn aan de geschatte hoeveelheid analyt.

2.3. Algemene overwegingen voor de gehele analyseprocedure**2.3.1. *Vorbereitung van het monster***

Het monster moet zo worden verkregen en behandeld dat de kans op detectie van de eventueel aanwezige analyt maximaal is.

2.3.2. *Gevoeligheid voor storingen*

De in punt 1.2.11.3 (gevoeligheid voor storingen) genoemde gegevens moeten beschikbaar worden gesteld.

2.3.3. *Algemene criteria voor de gehele procedure*

2.3.3.1. De specificiteit (1.2.4) en de aantoonbaarheidsgrens (1.2.7) van de methode die voor de desbetreffende analyt en matrix wordt gebruikt, moeten bekend zijn.

NB: Deze informatie kan worden verkregen uit testgegevens en/of theoretische overwegingen.

2.3.3.2. Voor een positief resultaat mag het fysische en chemische gedrag van de analyt tijdens de analyse in principe niet te onderscheiden zijn van het gedrag van het overeenkomstige standaardmateriaal in de passende matrix.

2.3.3.3. Zowel een positief als een negatief resultaat van de analyse is alleen dan geldig wanneer het binnen de grenzen blijft van de specificiteit en de aantoonbaarheidsgrens van de methode voor de desbetreffende analyt en matrix.

2.3.4. *Algemene criteria voor scheidingstechnieken*

Met elke partij testmonsters moeten telkens terzelfder tijd referentiemonsters worden geanalyseerd die een bekende hoeveelheid analyt bevatten. Een andere mogelijkheid is dat een interne standaard aan de testmonsters wordt toegevoegd.

2.3.5. *Criterium voor off-line fysische en/of chemische preconcentrering, zuivering en scheiding*

De analyt moet aanwezig zijn in de fractie die karakteristiek is voor het overeenkomstige standaardmateriaal in de passende matrix.

De retentiegegevens voor standaardmateriaal, controlemonsters en testporties moeten worden medegedeeld samen met het uiteindelijke resultaat: positief of negatief.

2.4. Criteria voor de identificatie van een analyt via HPLC/IA-Img

2.4.1. De piek van de analyt in het Img moet zijn opgebouwd met ten minste 5 à 11 HPLC-fracties.

De retentiegegevens voor standaardmateriaal, controlemonsters en testporties moeten worden medegedeeld samen met het uiteindelijke resultaat: positief of negatief.

2.4.2. Reagentia

De herkomst en de kwaliteit van het antilichaam en de gemerkte verbinding moeten worden gespecificeerd.

2.4.3. Ijkkromme

Aangezien de methode gebaseerd is op ijkkrommen moet de in punt 1.2.11.2.2 (ijkkrommen) genoemde informatie worden verstrekt.

Het werkbereik van de ijkkromme moet worden gespecificeerd en moet in het algemeen een concentratiebereik omvatten van ten minste één decade.

Er zijn ten minste zes ijkpunten vereist, die over de ijkkromme moeten zijn verdeeld.

Alle oorspronkelijke meetgegevens die zijn gebruikt om de ijkkromme te bepalen, moeten worden medegedeeld samen met het uiteindelijke resultaat: positief of negatief.

2.4.4. Bij elke bepaling moeten ook controlemonsters worden getest. Concentraties: nul en in het lagere, middelste en hogere gedeelte van het werkbereik. De resultaten voor deze monsters moeten overeenkomen met die van eerdere bepalingen.

Alle oorspronkelijke meetgegevens voor de controlemonsters en voor de testportie moeten worden medegedeeld samen met het uiteindelijke resultaat: positief of negatief.

2.4.5. De hoeveelheid teruggewonnen materiaal moet worden gecontroleerd en gespecificeerd.**2.4.6. Bruikbare parameters voor kwaliteitscontrole moeten overeenkomen met die van eerdere bepalingen, bij voorbeeld Bo/T, NSB, helling en intercept van de ijkkromme.****2.4.7. Voor bevestiging wordt de voorkeur gegeven aan tweedimensionale HPLC of twee immunogrammen met gebruikmaking van verschillende antilichamen.****2.5. Criteria voor de identificatie van een analyt via DLC of HPTLC****2.5.1. De Rf-waarde(n) van de analyt moet(en) overeenstemmen met de Rf-waarde(n) die karakteristiek is (zijn) voor het standaardmateriaal. Aan deze eis wordt voldaan wanneer het verschil tussen de Rf-waarde(n) van de analyt en de Rf-waarde(n) van het standaardmateriaal onder dezelfde omstandigheden kleiner is dan $\pm 3\%$.****2.5.2. De vlekken van de analyt mogen visueel niet te onderscheiden zijn van de vlekken van het standaardmateriaal.****2.5.3. De afstand tussen de vlek van de analyt en het middelpunt van de dichtstbijzijnde vlek moet ten minste gelijk zijn aan de helft van de som van de diameters van de vlekken.****2.5.4. Voor identificatie is bovendien cochromatografie in de DLC-stap verplicht. Hierbij mag van de vlek, waarvan men aanneemt dat zij wordt veroorzaakt door de analyt, alleen de intensiteit toenemen; er mag geen nieuwe vlek verschijnen en de vlek mag visueel niet van uiterlijk veranderen.****2.5.5. Voor bevestiging is tweedimensionale DLC verplicht.****2.6. Criteria voor de identificatie van een analyt via HPLC-SP****2.6.1. De golflengte met maximale absorptie in het spectrum van de analyt moet gelijk zijn aan die van het standaardmateriaal binnen een marge die afhankelijk is van de resolutie van het detectiesysteem. Voor detectie met diodearray is de karakteristieke marge ± 2 nm.****2.6.2. Het spectrum van de analyt mag voor de delen van de twee spectra met een relatieve absorptie $> 10\%$ niet visueel verschillen van het spectrum van het standaardmateriaal. Aan dit criterium wordt voldaan wanneer dezelfde maxima aanwezig zijn en het verschil tussen de twee spectra op geen enkel waarnemingspunt groter is dan 10% van de absorptie van het standaardmateriaal.****2.6.3. Voor identificatie is bovendien cochromatografie in de HPLC-stap verplicht. Hierbij mag van de piek, waarvan men aanneemt dat hij wordt veroorzaakt door de analyt, alleen de intensiteit toenemen.**

2.7. Criteria voor de identificatie van een analyt via GC-MS**2.7.1. GC-criteria**

2.7.1.1. Er moet gebruik worden gemaakt van een interne standaard indien een daarvoor geschikt materiaal beschikbaar is. Bij voorkeur wordt hiervoor een stabiele met een isotoop gemerkte vorm van de analyt gebruikt.

2.7.1.2. De verhouding tussen de retentietijd van de analyt bij GC en de retentietijd van de interne standaard, d. i. de relatieve retentietijd van de analyt, moet dezelfde zijn als die van de standaardanalyt, binnen een marge van $\pm 0,5\%$.

2.7.1.3. Indien aan de in punt 2.7.1.2 genoemde eis niet wordt voldaan, of indien geen interne standaard wordt gebruikt, moet identificatie van de analyt worden bevestigd met behulp van cochromatografie.

2.7.1.4. Bij cochromatografie moet de retentietijd van de aan het monster toegevoegde analyt samen vallen met de retentietijd van de reeds in het monster aanwezige analyt.

2.7.2. Criteria voor GC-LRMS

2.7.2.1. De intensiteit van ten minste vier diagnostische ionen moet worden gemeten.

Indien de verbinding met de gebruikte methode geen vier diagnostische ionen oplevert, moet de identificatie van de analyt gebaseerd zijn op de resultaten van ten minste twee onafhankelijke GC-LRMS-methoden met verschillende derivaten en/of ionisatietechnieken, die telkens twee of drie diagnostische ionen produceren.

2.7.2.2. Het moleculaire ion is bij voorkeur een van de vier gekozen diagnostische ionen.

2.7.2.3. De relatieve abundantie van alle gemeten diagnostische ionen van de analyt moet overeenkomen met die van de standaardanalyt.

2.7.2.4. De relative intensiteit van de gedetecteerde diagnostische ionen, uitgedrukt als percentage van de intensiteit van de basispiek, moet gelijk zijn aan die voor de standaardanalyt binnen een marge van $\pm 10\%$ (EI) of $\pm 20\%$ (CI).

2.7.3. Criteria voor GC-HRMS; fragmentografie

2.7.3.1. Om in aanmerking te komen voor de benaming hoge resolutie, moet de nauwkeurigheid van de massabepaling gelijk zijn aan of beter zijn dan 3 ppm.

2.7.3.2. De relative abundantie van 3 of meer diagnostische ionen moet dezelfde zijn als voor de standaardanalyt binnen een marge van $\pm 10\%$ (EI).

2.7.4. Criteria voor GC-HRMS; nauwkeurige massa plus lage resolutie van het natuurlijke isotoop

2.7.4.1. Om in aanmerking te komen voor de benaming hoge resolutie, moet de nauwkeurigheid van de massabepaling gelijk zijn aan of beter zijn dan 3 ppm.

2.7.4.2. De m/z waarde van het diagnostische ion moet gelijk zijn aan de theoretische waarde van de overeenkomstige standaardanalyt.

2.7.4.3. Indien de meting van een enkel diagnostisch ion niet voldoet aan het criterium voor specificiteit (1.2.4), dient de intensiteitsverhouding van het diagnostische ion ten opzichte van zijn natuurlijke isotoopion te worden gemeten met behulp van lage resolutie. Deze verhouding moet gelijk zijn aan de theoretische waarde binnen een aangegeven marge (typisch 5%).

2.7.4.4. Indien een ondubbelzinnige bepaling van de elementen van de verbinding op basis van de punten 2.7.4.1, 2.7.4.2 en 2.7.4.3 niet mogelijk is, moet een bijkomend diagnostisch ion worden gemeten.

2.8. Criteria voor de identificatie van een analyt via IR-spectrometrie**2.8.1. Definitie van adequate pieken**

Adequate pieken zijn absorptiemaxima in het IR-spectrum van een standaardmateriaal, die aan de volgende eisen voldoen:

2.8.1.1. Het absorptiemaximum ligt in het golfgetalgebied van $1800\text{--}500\text{ cm}^{-1}$.

2.8.1.2. De intensiteit van de absorptie is niet minder dan :

- a) een specifieke molaire absorptie van 40 ten opzichte van de nullijn en van 20 ten opzichte van de basislijn, of
- b) een relatieve absorptie van 12,5 % van de piek met maximale absorptie in het gebied $1800-500\text{ cm}^{-1}$ wanneer beide ten opzichte van de nullijn worden gemeten, en 5 % van de piek met maximale absorptie in het gebied $1800-500\text{ cm}^{-1}$, wanneer beide ten opzichte van de basislijn van de piek worden gemeten.

NB: Hoewel adequate pieken volgens a) vanuit theoretisch oogpunt de voorkeur verdienen, zijn adequate pieken volgens b) in de praktijk gemakkelijker te bepalen.

2.8.2. In het IR-spectrum van het standaardmateriaal moeten er minimaal zes adequate pieken zijn. Indien er minder dan zes adequate pieken zijn, kan het desbetreffende IR-spectrum niet als referentiespectrum worden gebruikt.

2.8.3. Het aantal pieken in het IR-spectrum van de analyt, waarvan de frequentie, binnen een marge van $\pm 1\text{ cm}^{-1}$, overeenkomt met een adequate piek in het IR-spectrum van het standaardmateriaal, wordt bepaald.

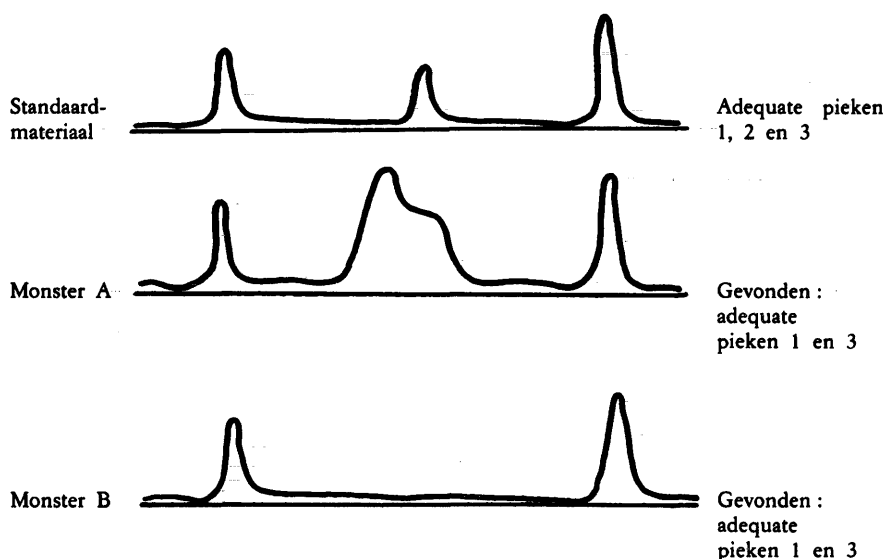
2.8.4. *IR-criteria*

2.8.4.1. Absorptie moet aanwezig zijn in alle gebieden van het spectrum van de analyt die overeenkomen met een adequate piek in het referentiespectrum van het standaardmateriaal.

2.8.4.2. De „score”, d.i. het percentage adequate pieken dat in het IR-spectrum van de analyt wordt gevonden, moet ten minste 50 bedragen.

2.8.4.3. Wanneer een gebied niet exact overeenkomt met een adequate piek, mag het desbetreffende gebied van het spectrum van de analyt de aanwezigheid van een overeenkomstige piek niet uitsluiten (zie fig. 1).

Figuur 1



Het spectrum van monster A sluit de aanwezigheid van adequate piek 2 niet uit; aan criterium 2.8.4.3 is derhalve voldaan.

Het spectrum van monster B sluit de aanwezigheid van piek 2 uit; aan criterium 2.8.4.3 is derhalve niet voldaan.

2.8.4.4. De procedure is alleen van toepassing op de absorptiepieken in het spectrum van het monster met een intensiteit van ten minste driemaal de piek-tot-piekruijs.

*Aanhangsel bij bijlage I***Lijst van afkortingen en symbolen**

Bo	= radioactiviteit van de gebonden fractie van een blancomonster
Bo/T	= quotiënt van de radioactiviteit van de gebonden fractie van een blanco en de toegevoegde activiteit („quotiënt blancobinding en totaal")
CI	= chemische ionisatie
cpm	= tellingen per minuut
dpm	= desintegraties per minuut
EI	= electron impact ionisatie
GC	= gaschromatografie
HPLC	= hogeprestatievloeistofchromatografie
HPTLC	= hogeprestatiedunnelaagchromatografie
HRMS	= hogeresolutiemassaspectrometrie
IA	= immunoassay
Img	= immunogram
IR	= infrarood
VC	= vloeistofchromatografie
LRMS	= lageresolutiemassaspectrometrie
m	= massa
MS	= massaspectrometrie
NSB	= niet specifieke binding = aspecifieke binding (ASB)
Rf	= afgelegde afstand in verhouding tot het front van het eluens
SP	= spectrometrie, b.v. diodearray
T	= totale aan een monster toegevoegde radioactiviteit (cpm of dpm)
DLC	= dunnelaagchromatografie
z	= lading
/	= off-linegekoppelde technieken
-	= on-linegekoppelde technieken

b.v. HPLC/GC-MS = HPLC off-line, gevolgd door GC met on-line MS.

BIJLAGE II

NATIONALE REFERENTIELABORATORIA

Lid-Staat	Referentielaboratorium	Groepen residuen
België	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie J. Wijtsmanstraat 14 B-1050 Brussel	alle groepen
Denemarken	Veterinærdirektoratets Laboratorium Kongensgade 16 DK-4100 Ringsted	groep A
	Levnedsmiddelstyrelsens Centrallaboratorium Mørkhøj Bygade 19 DK-2860 Søborg	groep B
Bondsrepubliek Duitsland	Bundesgesundheitsamt Thielallee 88-92 D-1000 Berlin 33	groep A III a) (antibiotica) en b)
	Staatliches Tierärztliches Untersuchungsamt Stuttgart Azenberg Straße 16 D-7000 Stuttgart 1	groep A I b)
	Tierhygienisches Institut Freiburg Am Moosweiher 2 D-7800 Freiburg	groep A I a)
	Landesuntersuchungsamt für das Gesundheitswesen Südbayern Veterinärstraße 2 D-8042 Oberschleißheim	groep A II
	Staatliches Veterinäruntersuchungsamt Arnsberg Zur Traubeneiche 10/12 D-5760 Arnsberg 2	groep A I a), b), c)
	Chemische Landesuntersuchungsanstalt Stuttgart Breitscheidstraße 4 Postfach 100824 D-7000 Stuttgart 1	groep A III a) (nitrofuranen)
	Chemische Landesuntersuchungsanstalt Offenburg Gerberstraße 24 D-7600 Offenburg	groep B II b) (chloorkoolwaterstoffen zoals: PCB en PCT)
Griekenland	Centre of the Veterinary Institutions of Athens : — Institute of Infectious and Parasitic Diseases Laboratory of Biochemistry 25, Neapoleos Street GR-153 10 Aghia Paraskevi Athens — Institute of Animal Toxicology 25, Neapoleos Street GR-153 10 Aghia Paraskevi Athens — Institute of Food Hygiene Iera Odos, 75 Botanikos GR-118 55 Athens	groepen A I b); A III a) (sulfonamiden); A I c) (natuurlijke hormonen); B (pesticiden) groepen A I a); A I c) (zeranol, trenbolon); A III b) groep A III a)
Spanje	Centro Nacional de Alimentación y Nutrición c/Pozuelo Km 2 Majadahonda (Madrid)	alle groepen
	Laboratorio de Sanidad y Producción Animal Santa Fe (Granada)	alle groepen
	Laboratorio de Sanidad y Producción Animal Algete (Madrid)	alle groepen

Lid-Staat	Referentielaboratorium	Groepen residuen
Frankrijk	Laboratoire de dosages hormonaux École nationale vétérinaire de Nantes CP 3018 F-44087 Nantes Cedex 03	groepen A I en II
	Laboratoire central d'hygiène alimentaire (LCHA) 43, rue de Dantzig F-75015 Paris	groepen B I a); B II a), b) en c)
	Laboratoire des médicaments vétérinaires (LMV) La haute Marche-Javene F-35133 Fougères	groepen A III a) en b); B I b) en c)
Ierland	Central Meat Control Laboratory Abbotstown, Castleknock IRL-Dublin 15	groepen A I, II en III groep B I behalve organo- chloor- en organofosforverbin- ding groep B II behalve PCB
	State Laboratory Abbotstown, Castleknock IRL-Dublin 15	groepen A I, II en III groepen B I en II
Italië	Istituto Superiore di Sanità Viale Regina Elena 299 I-00161 Roma	alle groepen
Luxemburg	Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 NL-3720 BA Bilthoven	alle groepen
	Institut d'hygiène et d'épidémiologie Rue J. Wijtsman 14 B-1050 Bruxelles	alle groepen
Nederland	Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 NL-3720 BA Bilthoven	alle groepen
	Rijkskwaliteitsinstituut voor land- en tuinbouwpro- dukten Bornesteeg 45 NL-6708 PD Wageningen	alle groepen
Portugal	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica 701 P-1500 Lisboa	alle groepen
Verenigd Koninkrijk	Central Veterinary Laboratory New Haw, Weybridge UK-Surrey KT15 3NB	groepen A I, II en III groep B I
	Food Science Laboratory Colney Lane UK-Norwich NR4 7UA	groep A III groepen B I en II
	Veterinary Research Laboratories Stormont UK-Belfast BT4 3SD	groepen A I a), I c), II en III groepen B I en II
	Food and Agricultural Chemistry Research Division Department of Agriculture for Northern Ireland Newforge Lane UK-Belfast BT9 5PX	groepen A I b) en III groepen B I en II

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3107/89 van de Commissie van 16 oktober 1989 tot wijziging van de Spaanse versie van Verordening (EEG) nr. 548/86 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van de compenserende bedragen „toetreding”

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 298 van 17 oktober 1989)

Op bladzijde 15 wordt artikel 1, onder a), gelezen :

- „a) la prueba de que los productos se han despachado al consumo en un Estado miembro para el cual es aplicable el montante compensatorio de adhesión ; dicha prueba se aportará :”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3509/89 van de Commissie van 23 november 1989 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 342 van 24 november 1989)

Bladzijde 19, bijlage III, punt 3. Compenserende steun, Spanje (pta), kolom 4e term. :

in plaats van : „3 928,65”

te lezen : „3 928,85”.
